

Lima, 05 de Junio de 2017

Señores  
**PORT LOGISTICS S.A.C.**

Presente.-  
Attn.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO SIMPLE DE MARACUYA  
CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignee: FRUITS ROUGES AND CO.  
Notify : FRUITS ROUGES AND CO.  
POL / POD: PAITA-PERU / ANTWERP PORT - BELGIUM  
M/V: SEALAND LOS ANGELES 1710  
Booking: 087LIM234854  
ETD PAITA: 09/06/2017  
Cia. Naviera: MSC  
Factura N°: 004-0001401 Fecha: 06/06/2017

Producto:  
125 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM.NT. Y 28.00 TM.BT. APROX. CON JUGO  
SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL.  
VALOR CFR US\$ 56,250.00

**\*\*\*Los contenedores deberán ser llenados en nuestra planta el día MARTES  
06/06/2017 a las 07:00AM**

**\*\*\* Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera  
Paíta – Sullana\*\*\***

**\*\*\*El contenedor deberá estar zeteado a -20°C**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial  
Municipal II de Sullana, Piura., Contacto: Sr. Cristian Lindao #945279353  
Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)  
Se adjunta matriz del B/L., Booking, Carta de Temperatura,

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.  


Ivanesa B. Varillas Maceda  
**AGROFRUTOS TRADING S.A.**  
Dpto. de Exportaciones  
Telf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Nextel. 405\*8542  
Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
JR. TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL  
TAMBOGRANDE  
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693  
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 087LIM234854

FRUITS ROUGES AND CO.  
1 RUE JEAN BODIN  
F02000 LAON  
PH : 00 0323284949  
FAX : 00 0323794580  
Contact: Corinne Serant

FRUITS ROUGES AND CO.  
1 RUE JEAN BODIN  
F02000 LAON  
PH : 00 0323284949  
FAX : 00 0323794580  
Contact: Corinne Serant

SEALAND LOS ANGELES 1710

PAITA-PERU

ANTWERP, BELGIUM

1x40' RH FCL/FCL SLAC\*  
125 STEEL DRUMS CONTAINING:  
25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE  
SINGLE  
(25,000.00 KG NT JUGO SIMPLE DE  
MARACUYA CONGELADO)  
PURCHASE CONFIRMATION N° 0545  
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00  
PERUVIAN ORIGIN  
TEMPERATURE -20° C  
FREIGHT PREPAID  
CLEAN ON BOARD

28,000.00  
KG.BT.



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY  
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: SEALAND LOS ANGELES VOYAGE: 1710

- 1.- SHIPPER'S NAME  
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING SA**
- 2.- CONSIGNEE  
CONSIGNATARIO **FRUITS ROUGES AND CO.**
- 3.- COMMODITY  
PRODUCTO **FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE**
- 4.- PORT OF LOADING  
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**
- 5.- PORT OF DISCHARGE  
PUERTO DE DESCARGA **ANTWERP**
- 5.1. POINT OF DELIVERY  
LUGAR DE ENTREGA
- 6.- BOOKING NUMBER **234854**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:  
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)  
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value  (-) CELSIUS

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)  
APERTURA DE LAMPA

Specify value between 1 and 250 CBM/H YES  NO  CLOSED

C) DE HUMIDIFICATION (%)  
HUMEDAD RELATIVA

Specify value between 60% and 95% YES  NO  OFF

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM  
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene YES  NO

E) COLD TREATMENT  
TRATAMIENTO DE FRIO

YES  NO

F) CO2

YES  NO

G) O2

YES  NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)

PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(\*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING  
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(\*\*) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L  
LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
REALIZADO

*[Handwritten Signature]*

NAME STATUS IN COMPANY AND  
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

PLACE - LUGAR:

FOR RECEIPT - RECIBIDO

MASTER NAME AND SIGNATURE

DATE - FECHA:

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**("Carrier")  
MSC Agency CountryCity:  
Address:  
Tel:  
email:**BOOKING CONFIRMATION**Booking Number:  
**087LIM234854**Date and Time:  
**05-06-2017**

## SHIPPER / EXPORTER:

**AGROFRUTOS TRADING SA**

Tel. Fax e-mail

Nbr of Continuation Pages (if any):  
**Page 1 of 3**Nbr of Reefers Pages (if any):  
**Page 1 of 3**B/L or Sea Waybill Number (if known):  
**XXXXXXXXXX**

Service Contract Number (if known):

## CONSIGNEE (if known):

**FRUITS ROUGES AND CO.**

Tel. Fax e-mail

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter)

Tel. Fax e-mail

## NOTIFY PARTY (if known):

**FRUITS ROUGES AND CO.**

Tel. Fax e-mail

SECOND NOTIFY (if known):

**XXXXXXXXXX**

Tel. Fax e-mail

## EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION

## PICKUP DATE

## EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

**XXXXXXXXXX**

## LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

**XXXXXXXXXX**

## PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

## FINAL DESTINATION:

**ANTWERP, BELGIUM**

## PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

**PAITA (Perú)**

## PORT OF LOADING:

**PAITA (Perú)**

## PORT OF DISCHARGE:

**BALBOA,**

## PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

**XXXXXXXXXX**

## VESSEL &amp; VOYAGE NO

**SEALAND LOS ANGELES 1710**

## E.T.D.

**09/06/2017**

## E.T.A.

**12/06/2017**

## ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

**XXXXXXXXXX***The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.**Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.**Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked up on the dates agreed.***CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)
1	40' HC REEFER	<b>FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE</b>  <b>Cargo condition: FCL/FCL</b>  <b>Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA</b>  <b>In Gate Full: TPE PAITA</b>	27000 kg	

## DECLARED VALUE:

**XXXXXXXX**

## DANGEROUS GOODS (Y/N):

**NO**

## TECHNICAL NAME:

**XXXXXXXXXX**

## IMO CLASS:

## U.N. NUMBER:

## FLASHPOINT:

## FREIGHT &amp; CHARGES

*Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2).*

## FRT PREPAID AS PER AGREEMENT

## ELSEWHERE:

COMPANY TO INVOICE:



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

# BOOKING CONFIRMATION

## Reefer Booking Page

Booking Number:  
**087LIM234854**

Date and Time:

Page \_\_\_\_ of \_\_\_\_

### TEMPERATURE

Size and Type <b>40' HC REEFER</b>	Operating (Y/N): <b>YES</b>	Setting Temperature in degrees Celsius: <b>-20.00 °C</b>
---------------------------------------	--------------------------------	---

### SPECIAL REQUIREMENTS

Cold Treatment (Y/N): <b>NO</b>	Dehumidification (Y/N): if Yes specify % <b>OFF</b>	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bubb Mode (Y/N): <b>NO</b>	Vent Setting (Open / Closed): if 'Open' specify Cubic meters per Hour: <b>CLOSED</b>	Set Point Change (Y/N): <b>XXXXXXXXXX</b>
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

# BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

Date and Time:

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at <https://www.msc.com/cho/contract-of-carriage>) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significan para el embarcador y/o consignatario la obtención de un booking confirmation, sin perjuicio de los términos y condiciones expresados en el mismo.

### 1.- Términos Generales

• Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen dentro de la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC)

• El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC

• El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas

### 2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

• La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ella.

• Mercadería incluye todo tipo de material, de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones, inclusive de restricciones de importación.

• El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado en cada contenedor)

• En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios, siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento

### 3.- Flete y cargas

• La tarifa y gastos aplicables es la siguiente en el momento en que MSC toma posesión de las mercancías, salvo pacto en contrario

### 4.- Empleo de agentes intermedios

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautoriza por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autorización.

### 5.- Daños a la carga por causas atmosféricas

• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas

### 6.- Precintos del contenedor

• El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

### 7.- Fumigación / Fitosanitaria

• La obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

### 8.- Gastos extras

• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercancías.

### 9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Mas aun, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

### 10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recibo por el comerciante (embarcador/consignatario). En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

### 11.- Modo de transporte, nave y número de viaje

• El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

### 12.- Multas por declaración tardía

• Si MSC es notificado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere

### 13.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

14.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.

15.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquier de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviera alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC). La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

16.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el periodo de invierno, y/o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas.

## CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS